

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Девяносто девятая сессия

Женева, 9–13 ноября 2015 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок**в приложения А и В к ДОПОГ: различные предложения****Специальное положение 664****Передано правительством Швейцарии¹***Резюме*

Существо предложения: Информация, указываемая в транспортном документе в соответствии с последним предложением подпункта е) специального положения 664, является полезной только при наличии присадки и является неверной в том случае, если устройство для добавления присадок не соответствует специальному положению 664, но попадает под действие переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44.

Предлагаемое решение: Заменить последнее предложение подпункта е) специального положения 664 следующим текстом: «В этом случае запись "Устрой-ство для добавления присадок" заменяет информацию, требуемую в соответствии с подпунктом е) пункта 5.4.1.1.1». Добавить следующее предложение в текст переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44: «Приводимый ниже текст следует включить в раздел 11 свидетельства о допущении, приведенного в подразделе 9.1.3.5: "Автоцистерна с устройством для добавления присадок в соответствии с переходной мерой, предусмотренной в пункте 1.6.3.44"».

Справочные документы:

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/240, пункт 100; ECE/TRANS/2014/23, направление деятельности 9, пункт 9.1).



Введение

1. В ходе обсуждения на девяносто восьмой сессии Рабочей группы (май 2015 года) документа ECE/TRANS/WP.15/2015/3 делегация Швейцарии отметила, что информация, включаемая в транспортный документ в соответствии с подпунктом е) специального положения 664, должна быть пересмотрена.

2. Эта информация необходима для того, чтобы знать, когда осуществляется перевозка присадок. В транспортном документе она необходима только в том случае, если перевозятся присадки, при этом требование использовать присадку исходит, вероятно, от грузоотправителя. В этом случае предоставление информации зависит от фактического наличия присадки в устройстве для ее добавления. Тем не менее при ознакомлении с последним предложением подпункта е) специального положения 664 создается впечатление, что данная информация должна всегда включаться в транспортный документ. Таким образом, мы не считаем, что такая информация во всех случаях должна присутствовать в транспортном документе. Кроме того, данная информация не может быть применена к устройствам для добавления присадок, которые не соответствуют специальному положению 664 и которые, в силу этого, подпадают под действие переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44.

3. Действительно, иное положение существует в отношении устройств для добавления присадок, разрешенных в соответствии с переходной мерой, предусмотренной в пункте 1.6.3.44. В этом случае такая информация требуется, однако не в транспортном документе и не для такой же цели. Данная информация необходима для определения не столько перевозимого продукта, сколько оборудования цистерн, когда оно не соответствует специальному положению 664. Вместе с тем информация, в настоящее время предусмотренная подпунктом е) специального положения 664, является неверной в случае устройств для добавления присадок, которые подпадают под действие переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44, поскольку последние как раз и не соответствуют специальному положению 664. В данном случае запись «Перевозка в соответствии со специальным положением 664» является неверной.

4. В свою очередь, информация относительно оборудования цистерн должна быть приведена в разделе 11 свидетельства о допущении, приведенного в подразделе 9.1.3.5, поскольку это свидетельство предназначено для властей, которые проверяют цистерну и транспортное средство и которые должны знать, что данное оборудование не соответствует специальному положению 664. Мы предлагаем во всех случаях включать фразу «Автоцистерна с устройством для добавления присадок в соответствии с переходной мерой, предусмотренной в пункте 1.6.3.44», независимо от того, содержит ли устройство для добавления присадок продукт, предназначенный для данной партии, или нет. В то же время данная фраза не должна присутствовать в транспортном документе, поскольку она не имеет ничего общего с наличием продукта в соответствующем устройстве, а указывает, в первую очередь, на то, что автоцистерна имеет такое устройство.

5. В отношении транспортного документа необходимо отметить следующее: поскольку подпункт е) специального положения 664 гласит, что только подпункты а)–d) пункта 5.4.1.1.1 должны быть соблюдены, и поскольку данный продукт, в зависимости от конкретного случая, находится в устройстве для добавления присадок согласно специальному положению 664 или подпадает под действие переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44, представляется необходимым изменить формулировку последнего предложения подпункта е) специального положения 664.

6. Как того требует подпункт е) пункта 5.4.1.1.1 в случае упаковок, в транспортном документе представляется необходимым приводить также количество и описание устройств для добавления присадок. Таким образом, нынешний текст подпункта е) специального положения 664 следует заменить следующим:

«В этом случае запись "Устройство для добавления присадок" заменяет информацию, требуемую в соответствии с подпунктом е) пункта 5.4.1.1.1».

7. Слова «в этом случае» необходимы, поскольку только при наличии соответствующей присадки данная информация должна быть включена в транспортный документ.

8. Таким образом станет понятным, чем следует заменить информацию, требуемую в соответствии с подпунктом е) пункта 5.4.1.1.1. Это должно быть ясным всем, с учетом того что термин «устройство для добавления присадок» находится в перечне оборудования для цистерн в разделе 1.2.1.

9. Данное описание относится как к устройствам, которые соответствуют специальному положению 664, так и к устройствам, подпадающим под действие переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44. Те из них, которые не соответствуют требованиям переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44,

в свою очередь указаны в свидетельстве о допущении, приводимом в пункте 9.1.3.5.

Предложение

10. Заменить последнее предложение подпункта е) специального положения 664 следующим текстом: «В этом случае запись "Устройство для добавления присадок" заменяет информацию, требуемую в соответствии с подпунктом е) пункта 5.4.1.1.1».

11. Добавить следующее предложение в текст переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.44: «Приводимый ниже текст следует включить в раздел 11 свидетельства о допущении, приведенного в подразделе 9.1.3.5: "Автоцистерна с устройством для добавления присадок в соответствии с переходной мерой, предусмотренной в пункте 1.6.3.44"».